

לשוננו לעם

עורכים: דוד טלשיר, חיים א' כהן, יוסף עופר

מתוך

כרך מט, תשנ"ח



האקדמיה ללשון העברית
מוגן בזכויות יוצרים

רגע של עברית

לעתים רחוקות

מאימתי אומרים בעברית **לעתים רחוקות**? בלשון המקרא לא נמצא את הביטוי במשמעות הרווחת בימינו. השומעים את נבואות הזעם של יחזקאל אומרים עליהן: "החזון אשר הוא חֶזֶה לימים רבים, ולעתים רחוקות הוא נִבָּא" (יחזקאל יב, כז). לשם מה להקשיב לו; הם אומרים, נבואותיו יתגשמו רק ברבות הימים, ולא כְּנֹו הן יתקיימו. **לעתים רחוקות** של יחזקאל איננו אפוא צירוף קבוע, וצריך להבין אותו כפשוטו: 'בעוד זמן רב'. מי שאמר לימים (כבר בימי הביניים) **לעתים רחוקות**, נתלה בלשונו של יחזקאל ויצק למילים האלה משמעות חדשה, שלא נמצאה דרך לציין אותה בלשון המקורות. יש לנו בלשון חכמים **לפעמים** וגם **לפרקים**, אבל אין במילים האלה ציון של תדירות - גבוהה או נמוכה. לציון התדירות הנמוכה אומץ אפוא הצירוף **לעתים רחוקות** ועל פיו נוצר חיפוכו - **לעתים קרובות** (וראה עוד לשוננו לעם כח [תשל"ז], ז-ח, עמ' 188).

על פי רגע של עברית ששודר בקול ישראל

כתבה רות אלמגור-רמון